

NGÀY 26 THÁNG 4 NĂM 2026 - CHÚA NHẬT IV PHỤC SINH - NĂM A



Giáo Xứ Việt Nam ĐỨC MẸ LA VANG

56 N. 9th St, San Jose, CA 95112

Website: <https://www.ourladyoflavangsj.org>

Bộ Mới Số 198 - Ngày 26 tháng 4 năm 2026

LỊCH PHỤNG VỤ TRONG TUẦN

Điện thoại liên lạc:

- V.P Giáo xứ: (408) 291-6280
- Trường học: (408) 283-5858
- Fax Giáo xứ: (408) 291-6289
- Email: admin@ourladyoflavangsj.org

Giờ làm việc của Văn phòng Giáo xứ:

- Thứ Ba đến thứ Sáu:
9:00AM - 12:00PM
1:00PM - 5:00PM
- Thứ Hai và thứ Bảy: Đóng cửa

27-04 Thứ Hai: Ngày trong tuần thứ IV mùa Phục Sinh.

28-04 Thứ Ba: Ngày trong tuần thứ IV mùa Phục sinh.

29-04 Thứ Tư: Thánh Catarina Siena, trinh nữ, TSHT, lễ nhớ.

30-04 Thứ Năm: Ngày trong tuần thứ IV mùa Phục sinh.

01-05 Thứ Sáu: Thánh Giuse thợ, lễ nhớ.

02-05 Thứ Bảy: Thánh Athanasio, Giám mục, TSHT, lễ nhớ.

NGÀY 03 THÁNG 05 NĂM 2026 – CHÚA NHẬT THỨ V PHỤC SINH – NĂM A

(Cv 6, 1-7; Tv 32, 1-2. 4-5. 18-19; 1 Pr 2, 4-9; Ga 14, 1-12)

Sứ Mệnh

Xây dựng một cộng đoàn Kitô hữu hiệp nhất yêu thương, sống chứng nhân Phúc Âm và kết hiệp với Chúa, noi gương Mẹ Maria qua việc cử hành phụng vụ bí tích và kinh nguyện tôn vinh, đào luyện đức tin và đời sống tâm linh, đẩy mạnh sinh hoạt mục vụ giới trẻ, phát triển hội đoàn Công giáo tiến hành, và thăng tiến đời sống gia đình theo truyền thống văn hóa Công Giáo Việt Nam.

CÁC NƠI CÓ THÁNH LỄ TIẾNG VIỆT

NHÀ THỜ	ĐỊA CHỈ	THỨ BẢY	CHÚA NHẬT
GX ĐỨC MẸ LA VANG	389 E. Santa Clara St. San Jose, CA 95113	4:00PM (Eng/Việt) & 5:30 PM (Việt)	7:30AM, 9:00AM, 10:30AM, 4:00PM, 5:30 PM (Việt)
TRUNG TÂM CÔNG GIÁO	2849 S. White Rd. San Jose, CA 95148	5:00 PM (Việt)	8:00 AM, 9:30AM & 11:00 AM (Việt)
ST. FRANCES CABRINI	15333 Woodard Rd. San Jose, CA 95124	6:45 PM (Việt)	
HOLY FAMILY	4848 Pearl Ave. San Jose, CA 95136	7:00 PM (Việt)	
ST. JOHN THE BAPTIST	279 S. Main St. Milpitas, CA 95035		4:00 PM (Việt)
ST. VICTOR	3108 Sierra Rd. San Jose, CA 95132		3:00 PM (Việt)

THÁNH LỄ NGÀY THƯỜNG TẠI GX ĐỨC MẸ LA VANG

(Thứ Hai đến thứ Sáu: 7 giờ sáng & 6 giờ chiều; thứ Bảy: 8 giờ sáng)

THÔNG BÁO CỦA GIÁO XỨ



**OUR LADY OF LA VANG PARISH
CELEBRATES THE GRADUATING
CLASS OF 2026**

We invite you to join us for a special Mass to recognize all Kindergarten, 8th, 12th*, College/University*, and Post-Graduates/Doctorate* graduates!

* Will Receive a Papal Blessing

Saturday, June 20, 2026 | 5:30PM Mass
Our Lady of La Vang Catholic Church
Please wear your caps and gowns!

RSVP with QR code or tinyurl.com/ollvgrad2026

❖ **Lễ Thêm Sức** - Kính mời cộng đoàn tham dự Thánh Lễ Thêm Sức tại nhà thờ Đức Mẹ La Vang vào trưa Thứ Bảy, ngày 9 tháng 5 năm 2026 vào lúc 10:00 AM. Lớp Thêm Sức 2026 của giáo xứ có 87 em sẽ được Đức Giám Mục Giáo phận ban Bí Tích Thêm Sức.



❖ **Lễ Rửa Lễ Lần Đầu** - Kính mời cộng đoàn tham dự thánh lễ Rửa Lễ Lần Đầu tại nhà thờ Đức Mẹ La Vang vào Thứ Bảy, ngày 16 tháng 5 năm 2026 vào lúc 10:00 AM. Lớp Rửa Lễ Lần Đầu 2026 của giáo xứ có 84 em sẽ lãnh nhận Bí Tích Thánh Thể.

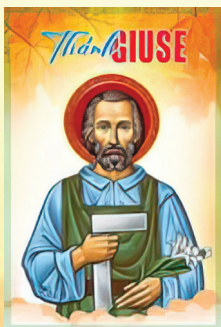


NHẬN CÁC BÍ TÍCH

- ❖ Muốn nhận Bí Tích Rửa Tội, Thêm Sức, Rửa Mình Thánh Chúa xin liên lạc với văn phòng Giáo xứ để biết thêm chi tiết.
- ❖ Muốn nhận Bí Tích Xức Dầu Bệnh Nhân, xin gọi văn phòng GX điện thoại: (408) 459-5959 để liên lạc một vị Linh Mục túc trực.
- ❖ Muốn nhận Bí Tích Hòa Giải xin đến 30 phút trước Thánh Lễ Chúa Nhật hoặc lấy hẹn với một Linh Mục của Giáo Xứ.
- ❖ Muốn nhận Bí Tích Hôn Phối, xin liên lạc với một Linh Mục của Giáo Xứ ít nhất là 6 tháng trước ngày dự định cưới.

THÔNG BÁO CỦA GIÁO XỨ

❖ **Thánh Lễ Kính Thánh Giuse Thợ** - Sẽ được cử hành trọng thể vào Thứ Sáu, ngày 1 tháng 5 năm 2026 lúc 7:00 AM và 6:00 PM. Tham dự lễ Thánh Giuse Thợ là một truyền thống ý nghĩa trong Công giáo, giúp tín hữu tôn vinh giá trị lao động và noi gương mẫu mực của Ngài. Đây là dịp đặc biệt để cầu xin sự che chở của Thánh Giuse cho tất cả những người đang lao động, những ai đang vất vả mưu sinh, và những người chưa có việc làm



Cầu cho người mới qua đời: Trong niềm tin vào Chúa Kitô Phục Sinh, xin Quý Ông Bà, Anh Chị Em hiệp ý cầu nguyện cho linh hồn: **Maria Lâm Chương, Phêrô Phạm Hữu Phú và Giuse Bùi Nguyên Hoài** mới qua đời trong giáo xứ chúng ta. Giáo xứ xin thành kính phân ưu cùng tang quyến.

Sunday Offering

Báo Cáo Tiền Xin Giỏ:

Cuối Tuần 18 & 19 tháng 4, 2026

- Chi tiêu hàng tuần \$30,000
- **Xin giỏ lần 1** \$27,774
- Xin giỏ lần 2 cho **Quý Trợ Giúp Các Giáo Điểm Hoa Kỳ**.... \$10,420
- Đóng góp trên mạng \$542
- **Bán Rau Mua Hoa** (ngày thường 4/19) \$1,737





Giáo Xứ Việt Nam Đức Mẹ La Vang

Our Lady of La Vang Parish

Văn Phòng Linh Mục Thánh Xứ - Office of the Pastor

Thư Cha Chính Xứ



Chúa Nhật, ngày 26 tháng 4 năm 2026

Kính thưa Quý Cụ, Quý Ông Bà và Anh Chị Em:

Vào ngày 12 tháng 4, Tổng thống Hoa Kỳ Donald Trump đã đăng một hình ảnh trên mạng xã hội do AI tạo ra, trong đó ông xuất hiện với hình ảnh giống Chúa Kitô - mặc áo choàng màu đỏ thường gắn liền với Chúa Giêsu, từ tay phát ra ánh sáng như đang chữa lành. Phía sau là những người đang cầu nguyện và hình ảnh như các thiên thần từ trời ngự xuống.

Hình ảnh này nhanh chóng gây phản ứng mạnh mẽ trên toàn quốc, đặc biệt là trong cộng đồng Công giáo Hoa Kỳ. Bài đăng đã bị gỡ xuống vào ngày hôm sau. Khi được hỏi vào ngày 13 tháng 4, ông Trump đã bác bỏ những chỉ trích, nói rằng: “Tôi nghĩ đó là tôi như một bác sĩ... chữa cho người ta tốt hơn.”

Lời giải thích đó càng làm dấy lên nhiều câu hỏi. Người dẫn chương trình truyền hình nổi tiếng của Mỹ là ông Stephen Colbert đã phản ứng một cách châm biếm: “Nếu tôi đang ở trong phòng khám mà người đó bước vào, tôi sẽ nghĩ là mình đã chết rồi.”

Những người khác phản ứng nghiêm túc hơn. Đức cha Earl Fernandes của giáo phận Columbus bang Ohio đã chỉ trích hình ảnh này, nói rằng: “Rõ ràng đây là hình ảnh của Chúa Giêsu... Bạn biết bác sĩ nào ăn mặc như vậy không? Điều này xúc phạm đến cảm thức tôn giáo của những người thiện chí.” Đối với nhiều Kitô hữu - đặc biệt là người Công giáo - đây không chỉ đơn thuần là một sự hiểu lầm hay một trò đùa không thành công. Nó chạm đến một điều rất sâu xa. Hình ảnh của Chúa Giêsu là điều linh thiêng. Việc sử dụng hình ảnh đó theo cách mang tính cá nhân hoặc hời hợt có thể bị xem là thiếu tôn trọng, bất kể ý định ban đầu là gì.

Là lãnh đạo của một trong những quốc gia có ảnh hưởng lớn nhất thế giới, lời nói và hành động của Tổng thống có trọng lượng đặc biệt. Điều có thể được xem là “trò đùa” đối với một số người lại có thể gây tổn thương cho người khác - nhất là khi liên quan đến niềm tin tôn giáo sâu sắc. Nhiều người Công giáo chỉ đơn giản muốn nói: xin đừng làm nhẹ đi những gì là linh thiêng.

Ngạc nhiên là ông Mục sư nổi tiếng người Mỹ Franklin Graham cũng đã đưa ra lời bênh vực, nói rằng ông không tin tổng thống có ý định nào nhằm tự đồng hóa mình với Chúa Giêsu. Rồi ông Phó Tổng thống JD Vance, một người Công giáo tân tông, cũng cho rằng đó chỉ là một “trò đùa” mà người ta đã hiểu sai. Nhưng sự hài hước - đặc biệt từ các nhà lãnh đạo - đòi hỏi sự khôn ngoan. Một trò đùa chỉ thật sự là trò đùa khi người nghe cảm nhận được như vậy. Nếu nó gây bối rối hoặc xúc phạm, thì nó đã thất bại.

Trong lịch sử, có những nhà lãnh đạo sử dụng sự hài hước rất khéo léo. Như cố Tổng thống Ronald Reagan nổi tiếng với lối nói dí dỏm - nhẹ nhàng, tự nhận thức và mang tính xây dựng thay vì chia rẽ. Kiểu hài hước đó không chỉ thể hiện cá tính mà còn cho thấy sự trưởng thành trong phán đoán. Người nào không có khiếu khôi hài thì tốt hơn là đừng ráng thử. Kém vui.

Cốt lõi của vấn đề không phải là chính trị, mà là sự tôn trọng - tôn trọng đức tin, tôn trọng những biểu tượng linh thiêng của hàng tỷ người Kitô hữu, và tôn trọng trách nhiệm đi kèm với vai trò lãnh đạo. Khi một hành động gây ra sự tổn thương thực sự, cách tốt nhất không phải là phủ nhận hay xem nhẹ như một trò đùa, mà là nhìn nhận, lắng nghe và đáp lại với sự khiêm tốn.

Lm. Giuse Lê Trung Tường
Chánh xứ

Our Lady of Lavang Church, 389 E. Santa Clara Street, San Jose, CA 95113 - (408) 291-6280

LỊCH QUÝ CHA CHỦ TẾ CUỐI TUẦN TỚI

CHÚA NHẬT V PHỤC SINH (NĂM A)

Thứ Bảy, ngày 2 tháng 5 năm 2026		
4:00 PM	Nhà Thờ Đức Mẹ Lavang	Fr. Truyen Nguyen
5:00 PM	Trung Tâm Công Giáo	Fr. Tan Nguyen
5:30 PM	Nhà Thờ Đức Mẹ Lavang	Fr. Justin Le
6:45 PM	Nhà Thờ St. Frances Cabrini	Fr. Truyen Nguyen
7:00 PM	Nhà Thờ Holy Family	Fr. Khoa Vu
Chúa Nhật, ngày 3 tháng 5 năm 2026		
7:30 AM	Nhà Thờ Đức Mẹ Lavang	Fr. Tan Nguyen
8:00 AM	Trung Tâm Công Giáo	Fr. Joseph Vantho
9:00 AM	Nhà Thờ Đức Mẹ Lavang	Fr. Justin Le
9:30 AM	Trung Tâm Công Giáo	Fr. Truyen Nguyen
10:30 AM	Nhà Thờ Đức Mẹ Lavang	Fr. Khoa Vu
11:00 AM	Trung Tâm Công Giáo	Fr. Justin Le
3:00 PM	Nhà Thờ St. Victor	Fr. Khoa Vu
4:00 PM	Nhà Thờ Đức Mẹ Lavang	Fr. Tan Nguyen
4:00 PM	Nhà Thờ St. John	Fr. Truyen Nguyen
5:30 PM	Nhà Thờ Đức Mẹ Lavang	Fr. Justin Le & Fr. Khoa Vu (giảng)

THÔNG BÁO CỦA GIÁO XỨ (tiếp theo)

❖ **CHƯƠNG TRÌNH GÂY QUỸ 5 NĂM CHO KẾ HOẠCH CANH TÂN GIEO HẠT ĐỨC TIN | ĐỜI SỐNG THIÊNG LIÊNG** - Báo Cáo Vận Động Gây Quỹ (tính đến ngày 4/26/26), giáo xứ đã quyên được \$2,380,300 đến từ 393 gia đình.

Cách đóng góp: Xin quý vị ân nhân điền vào phiếu đóng góp 5 năm. Ví dụ cho tổng cộng \$5,000 thì có nghĩa là mỗi năm cho \$1,000.

Giải thích: Con số cho năm nay ví dụ là \$1,000 là đã bao gồm ADA. Bốn năm còn lại cho tiếp mỗi năm \$1,000 + với số cho ADA (như những năm trước).



❖ **Thánh Lễ Tưởng Niệm 51 Năm Biến Cố 30/4**
- Cầu cho quê hương thái bình, cho đồng bào người

Việt ở Hải Ngoại được đoàn kết và yêu thương nhau, tưởng nhớ các quân dân cán chính Việt Nam Cộng Hoà, những người đã bỏ mình trên biển cả hay trong rừng sâu trên hành trình đi tìm tự do và những người đã nằm xuống trong các trại tù. Lễ tưởng niệm sẽ được cử hành vào Thứ Năm, ngày 30 tháng 4 năm 2026 lúc 6:00 PM tại nhà thờ Đức Mẹ La Vang.

❖ **LỚP DỰ BỊ HÔN NHÂN KHOÁ 2 NĂM 2026** - Giáo Xứ Việt Nam Đức Mẹ La Vang đang nhận đơn ghi danh lớp Dự Bị Hôn Nhân, khoá 2, học hai ngày Thứ Bảy 16 & Chúa Nhật 17 tháng 5 năm 2026. Thân mời quý bạn đang chuẩn bị bước vào đời sống Hôn Nhân Công Giáo xin liên lạc với văn phòng Giáo Xứ Việt Nam, điện thoại 408-291-6280, để ghi danh theo học khoá Dự Bị Hôn Nhân.

❖ **WORLD YOUTH DAY INFORMATION NIGHT 4/24/2026** - Các phụ huynh muốn biết thêm chi tiết về chuyến đi tham dự Đại Hội Giới Trẻ Thế Giới tại Hàn Quốc vào mùa hè 2027, nhưng đã không thể đi tham dự buổi "information night" thì xin liên lạc với cha Khoa.

(Xin xem tiếp trang 6)



DANH SÁCH CÁC AN NHÂN CAM KẾT ĐÓNG GÓP QUỸ 5 NĂM CANH TÂN GIÁO PHẬN 2026 – 2031



Cập Nhật đến ngày 19 tháng 4 | 393 Gia Đình
(tiếp theo tuần trước)

Bà Phạm Ngọc Tình
Anh Chị Phạm Quốc Thiệu và Kim Hằng
Anh Chị Phạm Sơn Liêm
Bà Phạm Thị Bằng
Cô Phạm Thị Minh Hiếu
Ông Bà Phạm Tiến và Linh
Ông Bà Phạm Trí Peter và Nguyễn Vui Teresa
Ông Bà Phạm Văn Chín
Ông Bà Phạm Văn Định
Anh Chị Phạm Xuân và Kim Nhung
Ông Bà Phan Hoàng Vương
Anh Chị Phan Khánh Trân và Bảo Trân
Ông Bà Phan Phúc Hảo
Ông Bà Phan Steven
Cô Phùng Nguyễn Tuyết
Ms. Pimentel Antonieta
Ông Bà Quách Anh Khoa và Emily Hằng
Cô Tạ Mary Anne
Anh Chị Thân Đình John
Ông Bà Trần Công Thân
Ông Bà Trần Đức Khấn và Kim Loan
Ông Bà Trần Giác và Thu Nga
Cô Trần Kim Dung
Ông Trần Kim Long
Ông Trần Kỳ Lục
Anh Chị Trần Mark và Hoàng Châu
Anh Chị Trần Minh Hiệp và Hồng Mai
Ông Bà Trần Minh Trực và Tuyết
Cô Trần Ngọc Huyền
Ông Bà Trần Ngọc Long
Ông Bà Trần Ngọc Trâm và Bảo
Ông Bà Trần Phi Bang
Cô Trần Phương Mai
Ông Bà Trần Quang Biên và Dương Hoà
Ông Trần Quốc Hiến
Anh Chị Trần Quyền và Dung
Bà Trần Thanh Thúy
Bà Trần Thị Nguyệt
Bà Trần Thị Phước Hạnh
Bà Trần Thụy Nam
Anh Chị Trần Tiến Dũng và Hường
Ông Bà Trần Trọng Kim và Ngọc Anh
Bà Trần Tuyết Hồng
Cô Trần Tuyết Vân Vicky
Ông Bà Trần Văn Đẹp và anh Trần Vũ
Ông Bà Trần Văn Hiếu và Hoa
Ông Bà Trần Văn Học và Nguyễn T Lan
Cô Trang Michelle
Ông Bà Trương Hàm và Phạm Mai
Bà Trương Thị Hôi

Bà Trương Thị Liêm
Ông Bà Trương Tiến Dũng - Võ Thùy Linh và Michelle Trương
Ông Bà Từ Khánh và Hồng Phụng
Bà Võ Băng Tâm
Ông Bà Võ Đại Lực và Đặng Kim Phương
Ông Bà Võ Thành Nguyên và Viên Ngọc Hương
Ông Bà Vũ Chí Thắng và Nguyễn Bích Dung
Anh Vũ Chinh
Cô Vũ Diệp Linda
Anh Chị Vũ Đình Lâm và Loan
Ông Bà Vũ Đình Tư và Hoàn
Anh Chị Vũ Đức Thịnh và Việt
Anh Chị Vũ Hoàng Tiến và Thanh Thảo
Cô Vũ K Cynthia
Cô Vũ Kim Phượng
Ông Bà Vũ Kim Tân và Tú Uyên
Bà Vũ Ngọc Kim
Ông Bà Vũ Peter Phúc
Anh Chị Vũ Quốc Đăng và Lâm Thanh Nguyệt
Cô Vũ Quyên Fisher
Anh Vũ Thanh Hà
Cô Vũ Thị Kim Oanh
Bà Vũ Thị Minh
Cô Vũ thị Ngọc Dung
Ông Bà Vũ Tiến Huân và Thu Huyền
Ông Bà Vũ Tiến và Alisa Hương
Ông Vũ Văn Quý
Ông Bà Vũ Văn Thu và Xuân
Anh Chị Vũ Việt Nhật và Thanh Hồng
Quý Frère La-San
Quý Souers Mến Thánh Giá Quy Nhơn
Cô Bùi Kim Chi Carolyn
Cô Bùi Thị Lan
Cô Bùi Thúy Hà
Anh Chị Cao Minh Tâm và Tuyền
Bà Đặng Thị Năm
Ông Bà Đình Hiếu và Đỗ Thu
Ông Bà Đình Mạnh Hùng và Trần Mỹ Ngọc
Ông Bà Đình Ngọc Tân và Liễu
Bà Đình Thị Phong
Cô Đình Thị Phượng
Cô Đỗ Agnes
Anh Đỗ Hanh John
Anh Dương Đình Túy
Cô Dương Kim Diệp
Cô Dương Thị Thu
Ông Bà Dương Văn Loan và Hảo
Chị Hà Doris
Ông Bà Hồ Wayne và Nancy
Anh Chị Hoàng Khôi và Lê Diễm

(Danh sách các ân nhân ủng hộ Quỹ ADA & Canh Tân Địa Phận sẽ được cập nhật tiếp trong những tuần tới)

BÁO CÁO TÀI CHÁNH HỘI TẾT BÌNH NGỌ 2026

Giáo Xứ Việt Nam Đức Mẹ La Vang



Các Gian Hàng Âm Thực Gây Quỹ 100% Cho Giáo Xứ ĐMLV

Hội Trường Lão Gx. Đức Mẹ La Vang	\$11,000
Hội Các Bà Mẹ Công Giáo Gx. Đức Mẹ La Vang	\$14,145
Ca Đoàn Gaudete	\$15,172
Bún Riêu Cha Truyền	\$23,000
Quán Ông Bà Triệt	\$11,000
La Vang Quán (Le Family)	\$20,000
Quán Cơm Gà La Vang	\$8,000
Quán Bà Tám (Gia Đình Họ Vũ)	\$15,774
Tổng Cộng Gây Quỹ Từ Các Gian Hàng Nhóm 100%	\$118,091



30% Lợi Nhuận Vào Quỹ Chi Phí của Hội TẾT

Quán Phở Xuyên Việt (\$4,000), Quán Xóm Nhà Lá (\$3,000)	
Đoàn Thanh Niên Công Giáo (\$2,467)	
Đoàn TNTT Tôma Thiện (\$1,400), Ca Đoàn Mẫu Tâm (\$4,500)	
Đan Viện Thiên Phước (\$3,000), Nụ Cười Thân Ái (\$5,000)	
Chương Trình Thăng Tiến Hôn Nhân Gia Đình (\$3,000)	
Tổng Cộng Phụ Phí Tổ Chức Từ Các Gian Hàng Nhóm 30%	\$26,367

Photo Booth (by Photographers Hậu & Trâm, Tuấn & Hương)	\$2,030
Vittoria Collections/Gian Hàng Tượng Đạo	\$5,000
Ban Xổ Số Hội Tết	\$127,280

Văn Phòng Mục Vụ Việt Nam Giáo Phận San Jose và Giáo Xứ Việt Nam Đức Mẹ La Vang xin chân thành tri ân quý ân nhân, các công ty và cơ sở thương mại, cùng các hội đoàn Công Giáo đã quảng đại bảo trợ cho Hội Tết Bình Ngọ. Sự nâng đỡ và đồng hành của quý vị không chỉ góp phần làm nên thành công của ngày hội, mà còn là dấu chỉ đẹp của tinh thần hiệp nhất, yêu thương và gìn giữ văn hóa dân tộc nơi cộng đoàn chúng ta. Nguyên xin Chúa chúc lành và trả công bội hậu cho tất cả quý vị.

TRI ÂN GIAN HÀNG CHỢ TẾT BÌNH NGỌ CỦA HỘI ĐỒNG MỤC VỤ GIÁO XỨ

Giáo xứ Việt Nam Đức Mẹ La Vang cũng xin tri ân Gian Hàng Chợ Tết của Hội Đồng Mục Vụ Giáo Xứ, với sự cộng tác đặc lực của ba đoàn thể nòng cốt trong giáo xứ là Hội Trường Lão, Hội Các Bà Mẹ Công Giáo và Đoàn Liên Minh Thánh Tâm, đã vất vả bán hàng gây quỹ cho giáo xứ trong bốn tuần trước Tết. **Lợi nhuận từ Gian Hàng Chợ Tết Giáo Xứ là \$54,484.**

❖ **Đoàn Liên Minh Thánh Tâm và Hội Các Bà Mẹ Công Giáo** - Kính mời quý đoàn viên và quý hội viên tham dự: Giờ Thánh vào thứ sáu đầu tháng lúc 6:00pm ngày 01 tháng 05 năm 2026 tại Giáo Xứ Đức Mẹ La Vang. Họp định kỳ hàng tháng, và Châu Thánh Thể vào Chúa Nhật ngày 03 tháng 05 năm 2026, lúc 2:00pm, tại Giáo Xứ Đức Mẹ La Vang.

❖ **SAVE THE DATE | Đại Hội Thánh Mẫu La Vang Kỳ III tại San Jose** sẽ được tổ chức vào ngày 13 - 15 tháng 8 năm 2026. Và Hội Chợ Giáo Xứ Việt Nam Đức Mẹ La Vang sẽ được tổ chức vào chiều Thứ Bảy đến chiều Chúa Nhật, ngày 15 - 16 tháng 8 năm 2026. Địa điểm sẽ tại Khu Thương Xá Eastridge Mall.

THÔNG BÁO CỦA GIÁO XỨ (tiếp theo)

❖ **Hàng Hương Tháng 5 Kính Đức Mẹ La Vang - Khai Mạc Tháng Hoa.** Sẽ được cử hành vào Thứ Bảy, ngày 2 tháng 5 năm 2026 lúc 8:00 AM. Chủ đề hàng hương tháng 5: “Đức Bà đi viếng bà thánh Isave, ta hãy xin cho được lòng yêu người”. Trong thánh lễ quý cha sẽ cử hành Bí Tích Xức Dầu Bệnh Nhân cho những người đau yếu.

❖ **THÔNG BÁO CUỘC THI VẼ TRANH ĐỨC MẸ** - Nhân dịp Đại Hội Thánh Mẫu La Vang San José - Kỳ III, được tổ chức vào ba ngày 13-15 tháng 8 năm 2026. Ban Tổ Chức xin mời gọi các họa sĩ và các tín hữu có tài năng hội họa, đặc biệt là các tài năng trẻ, tham gia cuộc thi vẽ tranh với chủ đề “**Được Mẹ Yêu - Để Yêu Như Mẹ**” (Loved by Mary, Loving Like Mary).

Các tác phẩm dự thi sẽ được triển lãm suốt ba ngày Đại Hội, tạo cơ hội cho cộng đoàn hàng hương chiêm ngắm và bình chọn bức tranh đẹp và ý nghĩa nhất.

Cơ cấu giải thưởng: Giải Nhất: \$3,000 | Giải Nhì: \$2,000 | Giải Ba: \$1,000

Đặc biệt, toàn bộ các tác phẩm dự thi cũng sẽ được đấu giá từ thiện tại PHÒNG TRIỂN LÃM trong dịp Đại Hội & Hội Chợ Giáo Xứ Đức Mẹ La Vang, để ủng hộ quỹ cho giới trẻ trong xứ đi tham dự Đại Hội Giới Trẻ 2027 tại Hàn Quốc.

Mọi chi tiết xin vui lòng liên lạc với anh Vinh Nguyễn, là Trưởng Ban Phòng Triển Lãm Tranh Vẽ tại số (408) 393-2469 hoặc email vinhnhnguyen@yahoo.com.



Xin theo dõi các sinh hoạt của GX trên trang Facebook của GX Đức Mẹ La Vang Việt Nam San Jose
<https://www.facebook.com/OurLadyofLaVangParishSanJose>



Lê Hà Michael, M.D.
Board Certified Internal Medicine



VĂN PHÒNG BÁC SĨ GIA ĐÌNH
Đặt hẹn sớm nhanh
Khám bệnh khẩn trong ngày
991 Montague Expy #104
Milpitas, CA 95035
200 Jose Figueres #395
San Jose, CA 95116
408-444-5006



Đỗ Hoàng Lân, M.D.
Board Certified Family Medicine

SUNSHINE AUTO SERVICES
Diagnostics Maintenance Repair

Quang Le
Joseph Le
Factory Trained
Master Certified



Bus: (408) 885-1782
Cell: (408) 835-2678
(408) 674-6768

785 N. 13th Street
San Jose, CA 95112

BLOCK CHANGE REAL ESTATE
Thao Dang & Brian Ng REAL ESTATE GROUP
blockchangere.com

HƠN 42 NĂM KINH NGHIỆM VÀ ĐÃ BÁN HƠN 6000 CĂN NHÀ.

Văn phòng sẽ tặng 10% từ tiền huê hồng cho giáo xứ dưới tên Quý Vị khi mua hoặc bán với chúng tôi.*

XIN LIÊN LẠC VỚI CHÚNG TÔI:
408-972-1367 hay **408-886-0677**
thaoandbrian@blockchangere.com



happy smile, happy life!
Happy Valley Dental

Dr. Tuan Luong - Tốt nghiệp nha khoa USC
English - Vietnamese - Spanish



☎ 408-347-9401
✉ officevalleySJ@gmail.com
📍 2344 McKee Rd, Unit 40, San José, CA 95116

🦷 Nha khoa tổng quát, thẩm mỹ, lấy tuý, trồng implant, Invisalign
🦷 Nhận các loại bảo hiểm PPO, Medi-Cal, Medicare

Hân hạnh phục vụ cộng đoàn Công Giáo



THAO DANG
DRE#00846794



BRIAN NG
DRE#01348634



LUAN BUI
DRE#02148356



MIA NGUYEN
DRE#02156172

*restrictions may apply



State Farm™
Like a good neighbor, State Farm is there.

Jacklyn Dinh, Agent License # 0G87703
520 Lawrence Expy, Suite 309 • Sunnyvale, CA
Office: (408) 702-2602
Jacklyn.dinh.vacgpl@statefarm.com
www.jacklyndinh247.com

HOME • AUTO • BUSINESS • LIFE



Thuy Do

Broker Associate
DRE# 01431300
(408) 891-8900
thuy@thuydo.com
www.thuydo.com



What's Your Home Worth?
Scan to get three automated Estimates - Instantly.
No cost, and no obligation.

INTERO
A Berkshire Hathaway Affiliate

5609 Silver Creek Valley Rd. | San Jose, CA 95138



CONTEMPO FURNITURE

Bàn Ăn, Tủ, Ghế Sô-Pha, Giường,
Nệm * Nhận đặt Tủ Thờ, Ghế Sô-Pha,
Giường * Miễn Phí - Giao hàng tận
nhà trong vùng San Jose và lân cận
405 E. Santa Clara St.
San Jose, CA 95113
(408) 216-0770
www.contempofurnitures.com

THAY KÍNH XE

- Làm 7 ngày trong tuần.
- Thay kính các loại xe.
- Đến thay kính xe tại nhà hay công sở

L/L Đỗ Thức:
(408) 309-0767
(669) 200-8164

1278 Bacchus Dr. SJ, CA 95122



Dr. Andrew Tuấn Nguyễn, D.C, L.Ac

TAI NẠN XE CỘ? ĐAU NHỨC?

Gọi ngay cho chúng tôi để được tham khảo
miễn phí và được hướng dẫn từ A đến Z

CHỈNH HÌNH CHÂM CỨU TOÀN KHOA

(408) 646-0703 www.chinhnhinh.com
SAN JOSE: MILPITAS:
2463 Alvin Ave, CA 95121 1792 Clear Lake Ave. CA 95035



**Văn phòng Luật sư
MATTHEW TRIẾT VÕ**

- Living Trust / Di chúc
- Luật Gia đình - Luật Di trú
- Tai nạn xe cộ

919 Story Rd #1204, San Jose, CA 95122

(408) 978-7076

Buying or Selling a Home?



For every transaction closed, we will donate \$1,000 on
your behalf to a church or charity of your choice.

Đối với mỗi giao dịch được hoàn tất, chúng tôi sẽ thay
một bạn quyền góp 1.000 USD cho nhà thờ hoặc tổ
chức từ thiện mà bạn lựa chọn.

TIM TRUONG
FOUNDER & BROKER
DRE 01867770
(408) 207-8535
Tim@RealEstateAvenue.com
www.TalkToTimRealEstate.com



PASSPORT STUDIO - DỊCH VỤ DI TRÚ VÀ BẢO LÃNH

Bảo lãnh: Vợ, Chồng, Con (dưới 21 tuổi, trên 21 tuổi độc thân hay có gia đình)
Cha mẹ, anh chị em, hôn thê, hôn phu. Lập hồ sơ cho:

- Bảo trợ tài chính: I-134, I-864 đúng yêu cầu của NVC & USCIS
 - Du lịch, Gia hạn Visa, Giấy ủy quyền, Passport, Reentry permit
 - Xin Thẻ Xanh cho diện Du học, Du lịch và đổi Thẻ Xanh (2 năm và 10 năm)
 - Xin Nhập tịch cho người lớn, xin US Citizenship cho con dưới 18 tuổi
 - Xin US Citizenship Certificate (con sinh tại VN)
 - Xin miễn lệ phí nộp đơn của USCIS cho gia đình có thu nhập thấp và người già
- Thử DNA theo đúng yêu cầu của USCIS. Làm công hàm độc thân, Lập hôn thú trong vòng 1 tiếng
Dịch giấy tờ: Khai sinh, Hôn thú, Ly dị... Chụp hình: Passport, Visa, có hình liền trong vòng 10 phút
Mon - Fri: 10:00 AM - 5:00 PM / Sat: appt & Sun: Closed
Phone : (408) 279-2872 - Email: passportstudio@yahoo.com
Address: 1221 STORY RD. Ste #100 SAN JOSE, CA 95122

MINH NHAT LE, O.D.
Optometrist



EyeQ Optometry
"The Intelligent Choice in Eye Care"
www.eyeopty.com

1652 E. Capitol Expwy Office Hours
San Jose, CA 95121 Mon-Fri: 9:30AM-6:00PM
Phone: (408) 528-0991 Sat: 9:30AM - 2:00PM
Fax: (408) 528-0994 Sun: by appointment only

Dr. Stanley Minh Vo, D.C.

Chuyên trị: **Tai nạn
xe cộ, nhức đầu,
đau cổ, đau lưng
hay chân tay**

For Appointment:
(408) 585-8956
2380 Montpelier Dr.
Ste #100, San Jose,
CA 95116



Bảo Hiểm Sức Khỏe dành cho Quý vị 65 tuổi trở lên

Có thể tham gia nhiều chương trình :

- Medicare Advantage bao gồm phần A (Hospital), B (Medical) và D (Drug). Lệ phí \$0 mỗi tháng với nhiều quyền lợi bổ sung miễn phí
- Medicare Supplement với những quyền lợi như Medicare nguyên thủy và có thể đi bất cứ BS gia đình, chuyên môn, bệnh viện.

Liên lạc: Thục Hà (408) 646-2004 (thucha123@gmail.com).
Broker Lic. CA # 0192625 - Tham khảo và giúp tham gia hoàn toàn miễn phí.

**TỔ HỢP LUẬT SƯ
NGUYỄN THU HƯƠNG, Esp**

- * Tai nạn xe cộ
- * Khai phá sản
- * Tiểu hình, Đại hình
- * Luật gia đình
- * Living trust, Di chúc

(408) 275-1626

2114 Senter Rd # 5, San Jose, CA 95112



Tom Auto Care

Chuyên về sửa xe
Bảo hành 1 năm - Brake
và Lamp - Certified DMV.

(408) 646-3745 or (408) 646-3733
Mon-Sat: 8:00am - 5:30pm
3096 Landess Ave. San Jose,
CA 95132

**EXPRESS
BLINDS PHÚC LÊ**

Liên lạc: Cell: (408) 564-2549
Email: leexpressblinds@gmail.com
3194 De La Cruz Blvd. #17
Santa Clara, CA 95054

www.leexpressblinds.com

MODERN DENTAL

Nha Sĩ Hiền Hà & Tú Anh D.M.D.

- * Trồng implant, nhổ răng.
- * Nha khoa gia đình thẩm.
- * Kinh nghiệm, tận tâm và kỹ lưỡng.

992 Story Rd. Suite 10, SJ, CA 95122
Tel.: (408) 885-0106 / 885-0107
www.moderndentalsanjos.com



**TIỆM VÀNG
NGỌC TRIỆU
(N&T JEWELRY)**

CHUYÊN
MUA BÁN HỘT XOÀN, CẨM THẠCH VÀ CÁC LOẠI ĐÁ QUÝ
VÀNG NỮ TRANG 14K, 18K, 24K
CÁC LOẠI VÓ HỒNG KÔNG, ITALY

ĐẶC BIỆT

- Thợ khéo nhiều năm kinh nghiệm
- Gia công vàng, vàng trắng, Platiun theo catalog mới nhất

2897 Senter Rd. #130 Mở cửa
San Jose, CA 95111 Thứ Hai đến Thứ Bảy
Tel & Fax: (408) 225-9907 10AM - 6PM
Nghỉ ngày Chúa Nhật

**PAUL TRUNG
Insurance Services**

2021 The Alameda # 360
San Jose, CA 95126

(408) 202-4561
(888) 407-4703

Email: paultrung.insurance@aol.com

Mong được giải đáp những thắc mắc
của các bạn về Bảo Hiểm và Tài Chính.



**40HRS
Staffing Services**

Công ty tìm việc làm
1669 Flanigan Dr, SJ, CA 95121
T: 408-4140158 F: 408-414-0159
Email: minh@40hrs.us
www.40hrs.us

**PETER AUTO
BODY & PAINT**

- Chuyên làm Đồng, kéo sườn, sơn
- Đứng màu, rơ, Đẹp, Bảo đảm

Mở cửa: Mon - Fri 8:30AM - 6:00PM
Sat. 9:AM - 4:00PM

1310 N. 10th St #B, SJ, CA 95112
(408) 288-8398



**DARLING FISCHER
Garden Chapel**

Xin gọi Cô VANNA TRẦN
(669) 777-8779
(408) 998-2226

vanna.tran@darlingfischer.com

Chuyên về:

- Hậu Sự - Preneed - Mua trước
- Bảo Hiểm Du Lịch (Chi trả mọi chi phí nếu qua đời khi đi du lịch)
- Nghi Lễ An Táng (Burial) & Hoà Thiêu (Cremation).
- Chuyển Thi Hải về Việt Nam